金利源接理
來港各邑滙兌
兼接來山各
埠銀信快捷

〔注意〕

本號專辦唐山太宗上等油糖豆米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢縐時欵男女花鞋顧繡綢巾送禮糖菓紙料炮竹　器※案唐香香稀雜貨醬料江各地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

並有頂靚大小皮夾袋各欵皮夾碼時欵上等西裝靴長短膠靴等

▲舖在片打街門牌七十七號

（喊線時毛八九九）

收買花旗銀紙并接理香山各都銀信

雲埠 金利源啓

遷舖 廣興祥 廣告

Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本號設在片打東街原日門牌二百三拾六号今遷往貳百七十八号開張專辦中西罐食各江海味油糖茶米蘇杭什貨罐頭食物日逐用品并辦各省地道藥材參茸玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列西字通信必定無悞

何樹屏寓內方脉

▲電話（時吆）二六六零

溫高華埠 廣興祥司理人關耀崇啓

特別廣告

我國僑胞。而工而商。通銀回家。皆欲所到即收者快。惟如今大埠。中國人未設有通匯之備。向由西人銀行轉通。但西人銀行。所用向收支時。情於我人少。有不便者。何也。快通早到港往銀行向收。要候西人對合來碼。出收房股。宜與[illegible]相担保。方能交[illegible]時阻延者。須[illegible]日。特將[illegible]得銀周來包賣[illegible]倘有[illegible]。[illegible]收延特利談料行通[illegible]以[illegible]銀編[illegible]。[illegible]信滙倘[illegible]。所及商[illegible]銀行[illegible]通[illegible]郵政[illegible]。料如金山貨物資華埠裕。乃係利便工商起見。何樂而不為是幸。

◎本號常有大小金銀使換。

香港順利通匯兌局

雲高華代理人林德紹

[illegible]代理人伍尚銘[illegible]

域多利代理人永利源

通信處

香港順利滙兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華金利源
林德紹
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

域多利永利源
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

▼〇▲日本郵船公司 廣告

以上有（▲）與（〇）形之輪船俱為運載貨物頭等客位有限（▲）形之輪由雲埠開往經橫濱而至日本神戶則止惟（〇）形之輪直由雲埠開赴經橫濱神戶而至姊輪埠其他客船由域埠開行經橫濱神戶長奇上海而至香港船位價目列下

	▲上海	▲香港
頭等	三百四十六元	三百七十五元
二等	二百零一元	二百一十八元
三等	六十五元	六十五元

〇船名	雲埠開	美港出帆日
陬訪丸		四月一日
▲龍野丸	四月二十四	
伏見丸		四月貳十二
〇富山丸	五月十一日	
香取丸		五月十三日
▲德島丸	六月一日	
鹿島丸		六月三日
〇珍怒亞	八月二十二	
陬訪丸		六月二十四
〇姊鯏高亞	七月十三日	
伏見丸		七月拾五日

▲代理人西文住址

B. W. Greertson & Son Ltd., Yorkshire Bailding
Vancouver, B. C.

NORTH AMERICA NOODLE FACTORY

（花）（旗）（麪）（廠）

▲舖在拿加大雲高華埠阻治街東門牌四百卅三號

▲電話體崙　壹六七

▲五磅庄每箱五十磅貨銀六元

▲壹磅盒庄五十磅每箱貨銀八元二毫五仙

鷄蛋麪每磅毫半　發行相宜

製麪師雷家協
司理人雷法隆
雷紹　啓

433 Georgia St. E. Vancouver, B. C.

▼〇▲東京酒樓遷舖 廣告

本酒樓開張多年叨蒙　諸君垂顧感佩良甚惜乎地點不甚得宜今為擴張生意起見不惜重資租到本街門牌三百五十八號二樓全座大加修飾裝修煇煌鋪陳雅麗窗開八面地方光潔餐廳寬潤請友會宴賓主數百能容精究食品厨子大加改良侍役招呼隆禮相待新遷營業志在揚名以圖久遠各界惠顧本主人加意優待　諸君賜顧仰祈留意準于本月廿三號開市照常營業諸君光顧特別歡迎　此佈

▲舖在跑路街門牌三百五拾八號二樓

▲電話（時慶）叁三六五〇　三九四貳 Tong King

358 Powell St. 1st. Floor City

一九二一年　五月十九號　東京酒樓主人謹啓

現時遷往緬街夾片打街山尾梳銀行二樓五號

溫金有狀師樓

◀料理衙門移民局事務▶

W .A Cumyow
Can. Bank of Commerce
BLOG.
501 Main St Vancouver, B.C.

內照常辦事有蒙委託請移玉面商

溫金有啓

雲高 （聯）盛號 華埠

LIN SHING CO.
17 Pender St. W.
VANCOUVER, B.C.

價廉物美所以廣招徠也童叟無欺所以示公平也工作改良所以競趨向也本號持茲宗旨以新張馬詩聘一等工師復煉十成金葉巧造金銀首飾大小俱全以俟諸君之所好如蒙光顧倒履歡迎

▲喊線（矢么）八九七八

▲舖在廣東街對面門牌十七号

並有電火什物發售

〈五洲大藥房〉

●啟者本堂現在[illegible]片打街門牌十三号[illegible]●有正地道藥材[illegible]內外科[illegible]公件[illegible]刀傷跌骨[illegible]柳疳疔瘡痲[illegible]遠年爛腳[illegible]鶴膝風腳腫[illegible]內外病[illegible]製各種膏丹丸散[illegible]諸者[illegible]用本堂新張伊始誠恐[illegible]知[illegible]有患者知所向津焉

保安堂

BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P. O. Box 594　Phone Sey. 4641
VANCOUVER, B.C.

參茸玉桂藥材

本堂自製膏丹丸散列下

〈自來血寄生〉

參茸[illegible]丸　每[illegible]
[illegible]丸　每[illegible]
[illegible]
[illegible]

常有　[illegible]

正牌胆

●海狗鞭　●牌覇腎核

●臭鼠胆　●正花旗參

滿地可　利民麵麵麵麵廠　加拿大

LE MAIN NOODLE FACTORY
125 CLARKE STREET
P. O. Box 1674 Phone Plateau 2569
MONTREAL, P. Q. CANADA

發行相宜

本公司尚辦祖國貨物所有餐館衣館用品俱全刻為擴張營業增進加東餐館炒麵櫃起見特由美國購置新式製麵機器四架並聘紐約著名製麵師黃溪君親來教授所製金銀絲麵爽滑異常如不我信請嘗試之謹將蛋麵與本公司最特色之嘜啡價目列左

▲鮮製加蛋水麵每磅一毛四仙

▲鮮製加蛋炸麵每磅一毛六仙

▲五磅庄金絲干麵每磅二毛

▲五磅庄銀絲干麵每磅一毛八

▲散庄金絲干麵每百磅十六元

▲散庄銀絲干麵每百磅十五元

（用機自磨嘜啡味香無比）

▲壹等利民嘜啡每磅四毛五仙

▲二等利民嘜啡每磅四毛

▲三等利民嘜啡每磅三毛五仙

並代售洗衣偈蒸衣爐餐館厨爐和打文各欵自來墨水筆常有紐約正金錢龜如蒙賜顧取價從廉本埠有自動車包送外埠裝寄更快捷

利民公司黃發文　中文能文謹啓

▼〇▲貨物平沽

本號辦到唐山大帮油糖茶米海味什貨特別減價發售件頭零沽均從其便各商光顧請速來免失機會

舖在卡路街門牌五百三十九號

雲高華埠　裕昌隆啓

雲高 廣興隆 華埠

KWONG HING LUNG Co.
111 Pender St. E. Phone Sey. 9176
VANCOUVER, B. C.

啓者本號專辦祖國大宗油糖茶米京果海味爐料醬料罐頭食品竹器磁器各埠雜貨俱全蘇杭綢緞綢巾時欵男女鞋履送禮香餅糖果各家膏丹丸散藥材俱備取價從廉以圖久遠交易倘蒙賜顧請照上列西字住址函購無任歡迎

●代理粵城十八甫萬春閣參貝梨陳皮片各項膏丹丸散發售

●舖在片打街門牌一百十一號　喊線（矢么）九一七六

雲高華埠廣興隆司事人方富儀啓

企霖文大衣裳舖新聞

▲童子衣服　每套褲兩條

令公子讀書應着之衣裳

本號常備縫工精巧布料堅美號數由廿六號至卅五號新價九元七毫五

各等欵式皆有

"HOME OF HART, SCHAFFNER & MARX CLOTHES"
CLAMAN'S
LIMITED
153 HASTINGS ST. W.

▼〇▲修整自由車

啓者弟現聘得老手機師合伴開設自由車房以及代理買賣新舊車輛埋生命燕疏事務如蒙客光顧請照下列電話通知隨時如命修妥合用其工價定必額外相宜以別家不同此佈

▲車房門牌四百一十七喜士定街東電話体崙壹百十九號

▲住址五百零一佐治街東電話体崙壹七八七〇

永泰隆馮昌珠順和　披露

▼〇▲大醫生廣告

內科外科

花柳病專門醫

公認　下高原醫院

Cor Main and Powell Sts.　Vancouver B. C.
Phone Office Sey. 2555　Resid. Bay. 2406